# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 488/2008 НА КОМИСИЯТА

## от 2 юни 2008 година

## относно налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основен регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### А. ПРОЦЕДУРА

#### 1. Започване на процедура

(1) На 23 юли 2007 г., Европейският съвет по химическа промишленост (CEFIC) (жалбоподател) подаде жалба от името на производител, представляващ основен дял от общата продукция на Общността на лимонена киселина, а именно повече от 25 %, във връзка с вноса на лимонена киселина с произход от Китайската народна република.

(2) Жалбата съдържаше доказателства за дъмпинг на посочения продукт и за значителна вреда, произтичаща от него, които бяха сметнати за достатъчно основание за започването на процедура.

(3) Процедурата беше започната на 4 септември 2007 г. с публикуването на известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* [2].

#### 2. Засегнати от процедурата страни

(4) Комисията официално уведоми както производителите износители, вносителите и ползвателите, за които се знае, че са засегнати, така и техните сдружения, сдруженията на потребители, представителите на страната износителка и производителите от Общността за започването на антидъмпингова процедура. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат в писмена форма своето становище и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедурата.

(5) За да се даде възможност на производителите износители да подадат заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), или за индивидуално третиране (ИТ), Комисията изпрати съответните формуляри до засегнатите китайски производители износители и до представителите на КНР. Осем производители износители, включително групи свързани дружества, поискаха статут за ТДПИ в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент или индивидуално третиране, в случай че при разследването се установи, че не отговарят на условията за ТДПИ.

(6) В известието за започване на процедура бе предвидено изготвянето на представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент с оглед на очевидно големия брой производители износители и вносители в разследването.

(7) За да се даде възможност на Комисията да реши дали е необходима представителна извадка и съответно да я състави, беше отправено искане към производителите износители, вносителите и техните представители да се представят и да съобщят, както е посочено в известието за започване на процедурата, основна информация за дейностите си във връзка с разглежданията продукт в рамките на 15 дни от публикуването на споменатото известие.

(8) Що се отнася до производителите износители, в съответствие с член 17 от основния регламент беше подбрана представителна извадка въз основа на най-представителния обем износ на лимонена киселина за Общността, за който е приемливо да се очаква, че може да подлежи на разследване в рамките на наличното време. Въз основа на информацията, получена от производителите износители, бе съставена представителна извадка от четири дружества или групи свързани дружества („включени в представителната извадката дружества“) с най-голям обем на износ за Общността. През периода на разследване обемът на износа на тези четири включени в представителната извадка дружества възлизаше на 79 % от общия износ на лимонена киселина от КНР за Общността. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент бяха проведени консултации със засегнатите страни, които не изказаха възражения.

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).
[2] ОВ C 205, 4.9.2007 г., стр. 14.

(9) Четиримата производители, които не бяха включени в представителната извадка, поискаха индивидуален марж в съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент. Само едно дружество, DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd., представи исканата информация в рамките на предвидения срок. Поради това само едно пълно искане за индивидуален марж бе сметнато за допустимо. Това искане беше прието, тъй като бе сметнато, че няма да затрудни необосновано задачата и няма да възпрепятства своевременното приключване на разследването.

(10) По отношение на несвързаните вносители на Общността в съответствие с член 17 от основния регламент беше съставена представителна извадка въз основа на най-представителния обем внос на лимонена киселина в Общността, за който е приемливо да се очаква, че може да подлежи на разследване в рамките на наличното време. На база на информацията, получена от несвързаните вносители в Общността, беше съставена представителна извадка от четири дружества или групи свързани дружества („включени в представителната извадка дружества“) с най-голям обем на внос в Общността. През периода на разследване обемът на вноса на тези четири включени в представителната извадка дружества възлизаше на 36 % от общия внос на лимонена киселина от КНР в Общността. В съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент бяха проведени консултации със засегнатите страни, които не изказаха възражения. Един от включените в представителната извадка вносители не бе в състояние да представи исканата информация. Оставащите трима вносители съставляваха 29 % от общия внос на лимонена киселина от КНР в Общността през периода на разследване.

(11) Комисията изиска и провери цялата информация, сметната за необходима за временно определяне на дъмпинга, произтичащата от него вреда и интереса на Общността и направи проверки в обектите на следните дружества:

а) производители в Общността:

— Jungbunzlauer Austria AG, Vienna, Austria,

— S.A. Citrique Belge N.V., Tienen, Belgium;

б) производители износители в КНР:

— Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd, Bengbu City, Anhui Province,

— RZBC Co., Ltd, Rizhao, Shandong Province,

— TTCA Co., Ltd., Anqiu City, Shandong Province,

— Yixing Union Biochemical Co. Ltd, Yixing City, Jiangsu Province,

— Shanxi Ruicheng, Ruicheng County, Shanxi Province,

— Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd, Laiwu City, Shandong Province,

— Weifang Ensign Industry Co. Ltd, Changle City, Shandong Province,

— DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd, West Wuxi, Jiangsu Province;

в) свързани дружества в КНР:

— Anhui BBCA Maanshan Biochemical Ltd, Maanshan, Anhui Province,

— China National Xin Liang Storage Transportation & Trading Corp., Beijing,

— DSM (China) Ltd., Shanghai,

— Shanxi Dimine International Trade, Taiyuan, Shanxi Province;

г) несвързани вносители в Общността:

— Azelis group, St Augustin, Germany,

— Rewe Food Ingredients, Köln, Germany,

— Brenntag, Mülheim/Ruhr, Germany.

(12) На всички заинтересовани страни, които формулираха за целта искане и доказаха, че има конкретни причини, поради които следва да бъдат изслушани, бе дадена такава възможност.

(13) С оглед необходимостта да се определи нормална стойност за производителите износители, на които може да не се предостави статут за ТДПИ, бе направена проверка в обекта на посоченото по-долу дружество с цел да се определи нормалната стойност въз основа на данните от страна аналог, в този случай Канада (вижте съображения от 40 до 44 по-долу):

д) производител в Канада:

— Jungbunzlauer Canada, Port Colborne, Ontario.

3. **Период на разследване**

(14) Разследването за дъмпинг и вреда обхвана периода от 1 юли 2006 г. до 30 юни 2007 г. („период на разследване“ или „ПР“). Във връзка с тенденциите относно оценката на вредата Комисията анализира данните, обхващащи периода от 1 януари 2004 г. до 30 юни 2007 г. („разглеждан период“).

Б. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

1. **Разглеждан продукт**

(15) Разглежданият продукт е лимонена киселина (включително натриев цитрат), подкиселител и регулатор на pH, използван в много приложения, като например напитки, храни, детергенти, козметични и фармацевтични продукти. Основните ѝ суровини са захар/меласи, тапиока, царевица или глюкоза (получена от зърнени култури) и различни агенти за микробна ферментация на въглехидрати в течна среда.

(16) Разглежданият продукт включва монохидратна лимонена киселина („CAM“), безводна лимонена киселина („CAA“) и тринатриев цитрат дихидрат („TSC“). Разглежданият продукт обхваща тези три типа, тъй като те имат сходни основни химични характеристики и употреба. Типовете на продукта попадат в кодове по КН 2918 14 00 (CAM, CAA) и ex 2918 15 00 (TSC). Кодът по КН 2918 15 00 включва също други соли и естери, които не са част от разглеждания продукт.

(17) При разследването също така се установи, че различните типове на разглеждания продукт имат еднакви основни технически и химични характеристики и като цяло са използвани за едни и същи цели. Ето защо в рамките на настоящата процедура те се разглеждат като един и същ продукт.

2. **Сходен продукт**

(18) Бе установено, че произвежданата и продавана в Общността лимонена киселина от производството на Общността и произвежданата и продавана лимонена киселина в КНР и Канада, която в случая е страна аналог, имат като цяло еднакви технически и химични характеристики и едни и същи основни употреби с произвежданата в КНР и продавана за износ за Общността лимонена киселина. Следователно те се приемат временно за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. **ДЪМПИНГ**

1. **Обща информация**

(19) Както бе посочено в съображение 6, в известието за започване на антидъмпингова процедура бе предвидено съставянето на представителна извадка за производители износители в КНР. Общо 8 групи дружества отговориха на въпросника за представителната извадка в рамките на срока и представиха исканата информация. Те съставляват 96 % от общия внос, който е отчетен от Евростат. Следователно се смята, че степента на съдействие беше голяма. Всички производители износители подадоха заявления за ТДПИ и ИТ. Както е посочено в съображение 8 по-горе, за представителната извадка бяха подбрани четири групи дружества въз основа на обема на техния износ за Общността.

2. **Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)**

(20) В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите разследвания относно внос с произход от КНР нормалната стойност се определя съгласно параграфи от 1 до 6 от споменатия член за производителите, за които се установи, че отговарят на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(21) Накратко и за по-голяма яснота критериите за статут за ТДПИ са посочени в обобщен вид по-долу:

1. бизнес решенията се вземат и разходите се правят в отговор на сигнали от пазара и без значителна намеса на държавата; разходите за основните вложени материали по същество отразяват пазарните стойности;

2. дружествата имат ясен основен комплект от счетоводна документация, която подлежи на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага за всички цели;

3. няма значителни нарушения, пренесени от предходната система на непазарна икономика;

4. законодателството относно несъстоятелността и собствеността гарантира правна сигурност и стабилност;

5. обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.

(22) Осемте дружества или групи дружества производители износители от КНР, съдействащи в тази процедура, поискаха статут за ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и попълниха заявлението за ТДПИ за производители износители в определените за това срокове. Всички тези групи включват както производители на разглеждания продукт, така и дружества, свързани с производителите и извършващи дейности във връзка с търговията с лимонена киселина. В действителност последователната практика на Комисията е да проверява дали група свързани дружества като цяло изпълнява условията за статут за ТДПИ. Следните групи поискаха такъв статут:

— Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd,

— RZBC Co., Ltd,

— TTCA Co., Ltd.,

— Yixing Union Biochemical Co. Ltd,

— Shanxi Ruicheng,

— Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd,

— Weifang Ensign Industry Co. Ltd,

— DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd.

(23) Комисията потърси всички необходими данни относно съдействащите производители износители и провери предоставената информация в заявленията за статут за ТДИП в обектите на въпросните дружества.

(24) Две дружества или групи дружества (Laiwu Taihe и DSM Wuxi) отговаряха на всички критерии, посочени накратко в съображение 21 по-горе, и можеше да им бъде предоставен статут за ТДПИ.

(25) Три дружества или групи от дружества (RZBC Co. Ltd, TTCA Co., Ltd. и Yixing Union Biochemical) са ипотекирали по-голямата част от активите си, за да получат заеми. Въпреки това те все още са в състояние да гарантират заеми, отпуснати на други дружества. Като компенсация RZBC, TTCA Co., Ltd. и Yixing Union Biochemical са получили сходни гаранции за собствените си заеми от същите дружества, за които те са поръчители. Дружествата са използвали гаранциите за последващи заеми, възлизащи на 25—50 % от общия размер на дружествените активи. Тези дружества твърдяха, че подобна система е прилагана също в страни с пазарна икономика и е предвидена изрично от законодателството за банковото дело в Китай. Въпреки това от събраната информация през периода на разследване е видно, че политиката на банките по принцип е да се отпускат заеми единствено до част от стойността на активите, използвани за обезпечаване, а не в размер, който надвишава тази стойност. Освен това банковата система, от която са били получени тези заеми, е била под значителен държавен контрол.Следователно бе направено заключението, че трите горепосочени дружества не изпълняват критерий 1, така както е изложен накратко в съображение 21 по-горе. Съответно не можеше да им бъде предоставен статут за ТДПИ.

(26) За две дружества (TTCA Co., Ltd. и Weifang Ensign) стойността на правото за ползване на земята и/или размерът на дълготрайните им материални активи са се увеличили значително (500—1 500 %) за сравнително кратък период от време — между момента, в който са били придобити или внесени в дружеството като капиталова вноска, и по-късен момент (между 1 и 5 години по-късно) при последващата им оценка. Това показва, че съответните активи са били придобити на стойност под пазарната цена, което представлява скрита субсидия. Двете дружества твърдяха, че увеличението не е било толкова значително и по-скоро е отговаряло на обичайно наблюдаваното в Китай увеличение за сравними активи, но не бяха представени доказателства в подкрепа на тази теза. Имайки предвид предимството, което тези дружества са получили чрез придобиване на активи на значително по-ниски цени от пазарната стойност, съответствието с критерий 3, така както е изложен накратко в съображение 21 по-горе, не се смята за изпълнено.

(27) Едно дружество, Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd, е получило значителна парична сума през ПР (близка до 10 % от общия размер на активите му или 15 % от годишния му оборот). Освен това са били получени определени суми от наем, без да бъдат обложени с данъци. С оглед на горепосоченото и на значителното равнище на получената субсидия се смята, че критерии 1 и 3, така както са изложени накратко в съображение 21, не са изпълнени. Коментарът на дружеството в тази връзка не бе такъв, че да доведе до промяна в констатациите по същество.

(28) Едно дружество, Shanxi Ruicheng, е получило частни заеми в размер на около 20 % от активите. За всички тези заеми не са били договорени (до настоящия момент) условия за погасителния срок и не е било извършено начисляване или плащане на лихви. Следователно се смята, че е имало значителни нарушения при разходите по кредитите на дружеството. Тъй като дружеството не бе в състояние да представи договори за тези заеми, не може да бъде изключено, че е била налице държавна намеса, което означава, че критерий 1, така както е изложен накратко в съображение 21 по-горе, не е изпълнен. Коментарът на дружеството в тази връзка не бе такъв, че да доведе до промяна в констатациите по същество.

(29) Въз основа на горепосоченото шест от 8-те дружества или групи дружества от КНР, подали заявления за статут за ТДПИ, не можаха да докажат, че отговарят на всички критерии, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(30) Поради това беше взето решение статут за ТДПИ да се предостави на две дружества (Taihe и DSM Wuxi) и да бъде отказан на останалите шест дружества/групи дружества. Консултативният комитет бе консултиран и не направи възражения по отношение на тези заключения.

### 3. **Индивидуално третиране (ИТ)**

(31) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент мито, приложимо за съответната страна, се установява за страни, попадащи в приложното поле на този член, с изключение на случаите, в които дружествата са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии, установени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

(32) Всички производители износители, поискали статут за ТДПИ, подадоха и заявление за ИТ, в случай че им бъде отказан първият статут.

(33) От шестте дружества или групи дружества, на които е отказан статут за ТДПИ, всички са изпълнили критериите по член 9, параграф 5 и им е предоставено ИТ.

### 4. **Нормална стойност**

(34) Нормалната стойност следва да бъде определена както за всички четири включени в представителната извадка дружества, така и за единственото дружество, което е представило пълно искане за индивидуален марж, както е обяснено в съображение 9 по-горе („разглеждани дружества“).

4.1. *Дружества или групи дружества, които получиха статут за ТДПИ*

(35) По отношение на определянето на нормална стойност в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент Комисията първо установи за всеки от производителите износители, които получиха статут за ТДПИ, дали общият размер на продажбите им на разглеждания продукт на вътрешния пазар е бил представителен, т. е. дали общият обем на тези продажби възлиза на най-малко 5 % от общия обем на техните експортни продажби на разглеждания продукт за Общността. Едно дружество (DSM Wuxi) от петте разглеждани получи статут за ТДПИ. Общият обем на продажбите му на разглеждания продукт на вътрешния пазар бе сметнат за представителен.

(36) След това Комисията провери дали продажбите на всеки тип от разглеждания продукт, осъществени на вътрешния пазар в представителни количества, могат да бъдат разглеждани като осъществени при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това бе направено чрез определяне на дела на рентабилните продажби на вътрешния пазар на независими клиенти за единствения изнасян тип продукт.

(37) За DSM Wuxi при разследването се установи, че продажбите на единствения изнасян тип продукт не са били осъществени при обичайни търговски условия. Поради невъзможността да се използват продажбите на вътрешния пазар за определяне на нормална стойност се наложи използването на друг метод. В тази връзка нормалната стойност бе конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент въз основа на дружествените разходи за производство на разглеждания продукт. При конструиране на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент към разходите за производство се добавя обоснована по размер сума за разходите за реализация, общите и административните разходи (РРОАР) и печалбата.

(38) Тъй като DSM Wuxi не е реализирало продажби на сходния продукт на вътрешния пазар при обичайни търговски условия, не бе възможно да се определят РРОАР и печалбата въз основа на методологията, посочена в уводния текст на член 2, параграф 6 от основния регламент. Тъй като на включените в представителната извадка производители износители не бе предоставен статут за ТДПИ, не бе възможно да се определят РРОАР и печалбата по начина, посочен в член 2, параграф 6, буква а) от основния регламент. Освен това, тъй като DSM Wuxi извършва изключително продажби на лимонена киселина, не бе възможно да се определят РРОАР и печалбата по начина, посочен в член 2, параграф 6, буква б) от основния регламент. Следователно бе взето решение да се определят РРОАР и печалбата съгласно член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент. В тази връзка бяха използвани стойностите за РРОАР и печалбата за продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт, определени за съдействащото дружество в страната аналог.

(39) Където бе целесъобразно, проверените разходи за производство и РРОАР бяха използвани при конструиране на нормалните стойности.

4.2. *Дружества или групи дружества, които не получиха статут за ТДПИ*

(40) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производители износители, на които не е предоставен статут за ТДПИ, се установява въз основа на цените или конструираната стойност в страна аналог.

(41) В известието за започване на процедурата Комисията посочи, че възнамерява да приеме Съединените американски щати като подходяща страна аналог за установяване на нормалната стойност за КНР. Заинтересованите страни бяха поканени да изразят мнението си по въпроса. Две заинтересовани страни изразиха възражения във връзка с това предложение. RZBC Co. предложи Тайланд като страна аналог.

(42) По отношение на Тайланд от наличната информация е видно, че общият обем на производството на двамата производители от страната е само около 10 000 тона, от които са били изнесени 5 000 тона (основно в Япония). Ако тези продажби на вътрешния пазар (средно 2 500 тона на дружество) бъдат сравнени с износа на КНР за Общността (повече от 50 000 тона за най-големите износители), не е вероятно който и да е от тайландските производители да има представителен обем продажби на вътрешния пазар. Освен това RZBC изтъкна, че ценообразуването на дружествата в Тайланд е по-вероятно да е сравнимо с положението в КНР. Основният аргумент в подкрепа на това твърдение обаче е фактът, че и двете държави са в Азия. Следва да се отбележи, че разходите за работна ръка обикновено са 5—10 % от оборота, така че със сигурност не са основен елемент при ценообразуването на който и да е производител на лимонена киселина.

(43) Важно е да се отбележи, че дружествата от Тайланд са значително по-малки от тези в основните страни, в които се произвежда продуктът (Китай, ЕС, САЩ, Канада и Бразилия). Основните производители от КНР са около 10 до 20 пъти по-големи от тези в Тайланд, докато производителят от Канада и основните производители от КНР са сравними по размер.

(44) Първоначално САЩ бяха избрани за страна аналог и две американски дружества се съгласиха да съдействат. Впоследствие те оттеглиха съгласието си. Следователно бе осъществена връзка с единствения производител в Канада и двамата производители в Бразилия и бе отправено запитване за съдействие при разследването. Същевременно само канадският производител оказа съдействие при разследването. Ето защо цените на канадския пазар на лимонената киселина, продавана при обичайни търговски условия, бяха използвани като основа за определяне на нормалната стойност за сравнимите типове продукт на производителите износители, на които не е предоставен статут за ТДПИ.

5. **Експортна цена**

(45) Производителите износители са осъществили експортни продажби за Общността било пряко на независими клиенти, било чрез свързани или несвързани търговски дружества, разположени във и извън Общността. На всички дружества или групи дружества бе предоставен статут за ТДПИ или ИТ.

(46) В случаите, когато експортните продажби за Общността са били извършени било пряко на независими клиенти в Общността, било чрез несвързани търговски дружества, експортните цени бяха установени въз основа на действително заплащаните или дължимите цени за разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

(47) В случаите, когато експортните продажби за Общността са били осъществени чрез свързани търговски дружества, разположени на територията на Общността, експортните цени бяха определени въз основа на цените на тези свързани търговци при първа препродажба на независими клиенти в Общността в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент.

6. **Сравнение**

(48) Нормалната стойност и експортните цени бяха сравнени на базата на цена франко завода и на същото ниво на търговия. С цел да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортните цени, под формата на корекции бяха направени съответните намаления за отчитане на разликите, засягащи цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.

(49) На тази основа намаленията за разходи за транспорт, застраховка, заготовка, товарене и допълнителни разходи, както и тези за опаковки и кредити бяха направени, когато това бе приложимо и обосновано.

(50) За продажбите чрез свързани вносители, установени в Общността, бе направена корекция в съответствие с член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент в случаите, когато тези дружества доказаха, че са изпълнявали функции, сходни с тези на независим вносител. Тази корекция бе направена въз основа на РРОАР на вносителите плюс печалба на базата на данните, получени от несвързани вносители в Общността.

7. **Демпингови маржове**

(51) Отделни демпингови маржове за включени в представителната извадка производители износители бяха установени въз основа на сравнение на среднопретеглена нормална стойност със среднопретеглената експортна цена в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент. Поради факта, че групата RZBC включва двама производители износители, бе определен отделен демпингов марж, получен от средната стойност на демпинговите маржове на двете дружества.

(52) Демпинговият марж на съдействащите дружества, които не са включени в представителната извадка и които не подлежаха на индивидуално разглеждане, беше изчислен като среднопретеглена стойност на маржовете, определени за всички включени в представителната извадка дружества.

(53) Предвид високото равнище на съдействие (96 %), посочено в съображение 19 по-горе, е установен демпингов марж, приложим за съответната страна, на същото равнище като това на най-високия марж, установен за съдействащите дружествата.

(54) На тази база временните демпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Общността, без платено мито, са следните:

| Дружество | Временен демпингов марж |
|---|---|
| Anhui BBCA Biochemical Ltd | 54,4 % |
| DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd | 19,6 % |
| RZBC Co. | 60,1 % |
| RZBC (Juxian) Co. Ltd. | 60,1 % |
| TTCA Co., Ltd. | 57,3 % |
| Yixing Union Biochemical | 56,8 % |
| Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd | 57,5 % |
| Shanxi Ruicheng | 57,5 % |
| Weifang Ensign Industry Co. Ltd | 57,5 % |
| Всички останали дружества | 60,1 % |

Г. **ВРЕДА**

1. **Продукция на Общността и производство на Общността**

(55) В рамките на Общността сходният продукт се произвежда от две дружества: Jungbunzlauer, Austria и S.A. Citrique Belge в Белгия (част от DSM group със седалище в Швейцария). Жалбоподателят Jungbunzlauer представлява основен дял от общата известна продукция на Общността на сходния продукт, в конкретния случай повече от 25 %. Двамата производители оказаха пълно съдействие в разследването, но вторият европейски производител възприе неутрална позиция в разследването.

(56) S.A. Citrique Belge N.V. е осъществил внос от КНР през ПР. Въпреки това обемът на този внос е бил незначителен (между 1 и 6 % от продукцията през ПР — дава се диапазон от стойности с цел запазване на поверителността), поради което не бе сметнато за целесъобразно да се изключи този производител от дефинирането на производството на Общността.

(57) Тъй като двете посочени в съображение 11 по-горе съдействащи дружества представляваха 100 % от общата продукция на Общността през ПР, те са сметнати за съставляващи производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент и по-нататък в текста са наричани „производството на Общността“.

(58) Предвид това, че производството на Общността се състои само от двама производители, свързаните с него данни следваше да бъдат индексирани или да се използва диапазон от стойности, за да се запази поверителността съгласно член 19 от основния регламент.

2. **Потребление на Общността**

(59) Потреблението на Общността бе установено въз основа обема на продажбите на собствената продукция на производството на Общността на общностния пазар и данните за обема на вноса в Общността, предоставени от Евростат.

(60) Между 2004 г. и ПР общностният пазар за разглеждания продукт и сходния продукт отчетливо нарасна, а именно с 15 %, което се дължи на увеличението на приложенията на лимонената киселина.

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Потребление в тонове | 360 000-380 000 | 360 000-380 000 | 390 000-410 000 | 420 000-440 000 |
| Индекс (2004 = 100) | 100 | 99 | 106 | 115 |

3. **Внос от засегнатата държава**

а) *Обем на разглеждания внос*

(61) Обемът на вноса на разглеждания продукт от КНР в Общността бележи значително увеличение през целия разглеждан период. Вносът в ЕС нарасна с 37 % от 2004 г.

| Внос | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| КНР тонове | 145 025 | 151 806 | 171 703 | 198 288 |
| Индекс (2004 = 100) | 100 | 105 | 118 | 137 |

б) *Пазарен дял на разглеждания внос*

(62) Пазарният дял на вноса от КНР отбеляза устойчива тенденция на увеличение — със 7 процентни пункта през целия разглеждан период. И по-конкретно с 2 процентни пункта между 2004 и 2005 г., с още 2 — между 2005 и 2006 г., и с 3 процентни пункта през ПР, през който пазарният дял на вноса от КНР бе 46 %.

в) *Цени*

i) Динамика на цените

(63) От 2004 до 2005 г. средната цена на вноса на разглеждания продукт с произход от КНР нарасна с 3 %, след което спадна рязко с 9 процентни пункта от 2005 до 2006 г. През ПР цената остана на ниското равнище от 2006 г. Като цяло цената на вноса от засегнатите страни намаля с 6 % през разглеждания период.

| Единични цени | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| КНР (EUR/тон) | 588 | 606 | 551 | 553 |
| Индекс (2004 = 100) | 100 | 103 | 94 | 94 |

ii) Подбиване на цена

(64) За да се определи подбиването на цената, бяха анализирани данните за цените от ПР. Съответните продажни цени на производството на Общността бяха нето цени след приспадане на отстъпки и рабати. Където беше необходимо, тези цени бяха коригирани до ниво на цена франко завода, тоест без разходите за превоз в Общността. Цените на вноса на КНР също бяха взети след приспадане на отстъпки и рабати и където бе необходимо — коригирани до ниво цена CIF на границата на Общността със съответна корекция за митни сборове (6,5 %) и разходи след вноса. Последните включваха също корекция за разходи за специално третиране, направени от вносителите в Общността за разделяне на определени количества от разглеждания продукт преди последваща продажба. Продажните цени на производството на Общността и цените на вноса на КНР са сравнени на еднакво ниво на търговия, а именно — продажби на независими клиенти на пазара на Общността. По време на ПР изчисленият по този начин среднопретеглен марж на подбиване на цените, изразен като процент от продажните цени на производството на Общността, бе 17,42 % за КНР.

## 4. **Състояние на производството на Общността**

(65) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент при проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху производството на Общността бе направена оценка на всички икономически фактори, влияещи върху състоянието на производството на Общността през разглеждания период. С цел поверителност и като се има предвид, че анализът се отнася само до две дружества, повечето показатели са представени в индексирана форма или са дадени с диапазони от стойности.

а) *Продукция, капацитет и използване на капацитета*

(66) Обемът на продукцията на производството на Общността нарасна с 5 % през разглеждания период, а производственият капацитет — с 3 % в отговор на нарасналото потребление. През разглеждания период използването на капацитета отбеляза ръст от 2 %.

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Продукция (диапазон от стойности) | 260 000-280 000 | 265 000-285 000 | 270 000-290 000 | 275 000-295 000 |
| Продукция (индекс) | 100 | 99 | 102 | 105 |
| Производствен капацитет в тонове (диапазон от стойности) | 315 000-335 000 | 315 000-335 000 | 320 000-340 000 | 320 000-340 000 |
| Производствен капацитет (индекс) | 100 | 100 | 103 | 103 |
| Използване на капацитета (индекс) | 100 | 99 | 99 | 102 |

б) *Обем на продажбите и пазарни дялове в Общността*

(67) Като се има предвид, че производството на Общността се състои само от двама производители и че пазарът на Общността за разглеждания продукт се снабдява само от три източника (производството на Общността, КНР и Израел), данните за пазарните дялове на производството на Общността са представени в индексирана форма, за да се запази поверителността на данните, предоставени от производството на Общността на поверителна основа в съответствие с член 19 от основния регламент.

(68) В следващата таблица са дадени резултатите на производството на Общността по отношение на продажбите на независими клиенти в Общността: обемът на продажбите на производството на Общността на независими клиенти в Общността нарасна с 5 % от 2004 г. до ПР. Това следва да се разглежда във връзка с 15-процентното увеличение на потреблението на Общността. В този контекст делът на производството на Общността намаляваше устойчиво от 2004 г. до ПР и като общо бе с пет процентни пункта по-нисък през ПР.

| Производство на Общността | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Обем на продажбите (индекс) | 100 | 98 | 99 | 105 |
| Пазарен дял (индекс) | 100 | 99 | 94 | 91 |

(69) Движението на единичните продажни цени бе, както следва:

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Единични цени в евро (диапазон от стойности) | 750-850 | 750-850 | 780-880 | 780-880 |
| Единични цени(индекс) | 100 | 100 | 102 | 103 |

От таблицата е видно, че цената леко нарасна с 3 % през разглеждания период. Следва да се отбележи, че основните суровини за производство на лимонена киселина са захар/меласи или глюкоза (получена от зърнени култури). Освен това енергията също представлява важен разход при производството на лимонена киселина. Общата тежест на цената на енергията при производството на лимонена киселина възлиза на 16 % и затова при нормални обстоятелства може да се очаква, че значителна промяна в цените на нефта и природния газ ще има пряко въздействие върху продажната цена на продукта.

(70) Бе установено, че световните пазарни цени на основните суровини (захар/меласи, глюкоза и енергия) нараснаха значително през разглеждания период, като това доведе до по-високи производствени разходи. Това развитие не се отрази в продажните цени на производството на Общността, тъй като те отбелязаха увеличение от 3 % през разглеждания период. За да не изгуби клиенти, само малка част от по-високите разходи на производството на Общността се отразиха в цените му.

в) *Складови наличности*

(71) Следните цифри представят обема на складовите наличности в края на всеки период. Равнището им намаля с 28 %, за да се отговори на увеличеното търсене на пазара.

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Складови наличности (диапазон от стойности) | 20 000-25 000 | 20 000-25 000 | 20 000-25 000 | 15 000-20 000 |
| Складови наличности (индекс) | 100 | 98 | 97 | 72 |

г) *Инвестиции и способност за привличане на капитали*

(72) Годишните инвестиции на производството на Общността в производството на сходния продукт рязко намаляха през разглеждания период и бяха ограничени през ПР само до работи по поддръжката.

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Инвестиции (индекс) | 100 | 81 | 82 | 79 |

д) *Рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и парични потоци*

(73) Предвид много високите и извънредните разходи за преструктуриране, направени от един производител от Общността, не бе сметнато за разумно да се установи рентабилността на базата на нетната печалба преди облагане с данъци. Затова рентабилността на производството на Общността бе установена чрез изразяване на оперативната печалба от продажбите на сходния продукт на несвързани клиенти под формата на процент от оборота на тези продажби.

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Рентабилност на продажбите в ЕО (диапазон от стойности) | 0 %-10 % | 0 %-10 % | (– 10 %)-0 % | (– 10 %)-0 % |
| Рентабилност на продажбите в ЕО (индекс) | 100 | 141 | – 126 | – 166 |
| Възвръщаемост на общите инвестиции(диапазон от стойности) | (– 10 %)-0 % | 0 %-10 % | (– 10 %)-0 % | (– 15 %)-(– 5 %) |
| Възвръщаемост на общите инвестиции(индекс) | – 100 | 124 | – 75 | – 175 |
| Парични потоци (индекс) | 100 | 133 | 70 | 61 |

(74) За разглеждания период рентабилността на производството в Общността се влоши значително. Възвръщаемостта на общите инвестиции бе изчислена чрез изразяване на оперативната печалба от сходния продукт като процент от нетната балансова стойност на дълготрайните материални активи за сходния продукт. Този показател следва подобна на рентабилността тенденция, като намаля значително през разглеждания период. Подобна негативна тенденция е констатирана и за паричните потоци, водеща до сериозно цялостно влошаване на финансовото състояние на производството на Общността през ПР.

е) *Заетост, производителност и заплати*

(75) Броят на заетите лица на производството на Общността във връзка със сходния продукт намаля с 9 % между 2004 г. и ПР, а средният разход на заето лице — с 11 %.

| | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Брой на заетите лица (индекс) | 100 | 93 | 92 | 91 |
| Среден разход за заето лице (индекс) | 100 | 90 | 88 | 89 |
| Производителност (индекс) | 100 | 106 | 112 | 115 |

(76) Усилията във връзка с преструктуриране, целящи ограничаване на производствените разходи, рационализацията и намаляването на броя на заетите лица доведоха до увеличение на производителността на заетите лица (15 % увеличение за разглеждания период). Следователно може да бъде направено заключение, че през разглеждания период производството на Общността е осъществило значителен напредък по отношение на икономическата ефективност.

ж) *Значимост на дъмпинговия марж*

(77) Като се имат предвид обемът и цените на вноса от засегнатата страна, влиянието върху производството на Общността на размера на действителните дъмпингови маржове не може да се приеме за незначително.

з) *Възстановяване след предишен дъмпинг*

(78) При отсъствието на каквато и да е информация за съществуването на дъмпинг преди настоящата процедура този аспект не се приема за релевантен в случая.

5. **Заключение относно вредата**

(79) През разглеждания период известен брой индикатори за вредата показаха положително развитие: в усилията да увеличи ефективността си производството на Общността успя да увеличи продажбите си и обема на продукцията, производствения капацитет, използването на капацитета и производителността, като едновременно с това намаляха складовите наличности и годишният брой на заетите лица.

(80) Въпреки това, на фона на нараснало потребление пазарният дял на производството на Общността се сви с 9 % през разглеждания период. Освен това финансовите му показатели показаха негативни тенденции: рентабилността устойчиво намаляваше. Възвръщаемостта на инвестициите и състоянието на паричните потоци отбелязаха негативно развитие. Причината за това е, че значителното покачване на цените на суровините беше отразено само частично в продажните цени на сходния продукт. Лекото увеличение в продажните цени бе недостатъчно за производството на Общността да запази маржа на печалбата.

(81) Предвид горепосоченото се прави временно заключение, че производството на Общността е понесло значителна вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

## Д. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

### 1. **Въведение**

(82) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос е нанесъл вреда на производството на Общността в степен, която позволява класифицирането ѝ като значителна. Разгледани бяха също известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които по същото време са могли да нанесат вреда на производството на Общността, така че причинената от тези фактори възможна вреда да не се отнесе към дъмпинговия внос.

### 2. **Въздействие на дъмпинговия внос**

(83) Значителното нарастване на обема на дъмпинговия внос с 37 % между 2004 г. и ПР и на съответстващия му дял от пазара на Общността, а именно със 7 процентни пункта, както и установеното значително подбиване на цените (между 15 и 21 % през ПР) съвпаднаха с влошаване на икономическото състояние на производството на Общността, като средните цени на всички производители износители в КНР намаляха с 6 %.

(84) Поради това нелоялното ценово поведение на дъмпинговия внос от КНР оказа натиск върху цените на производството на Общността и то загуби пазарен дял за сметка на дъмпинговия внос. За да не губи повече пазарен дял, производството на Общността не бе в състояние да компенсира нарастването на цените на суровините, като увеличи цените за клиентите си до степен, която е необходима с оглед на рентабилността.

(85) От гледна точка на ясно установеното съвпадение по време на увеличението на дъмпинговия внос на цени, значително подбиващи цените на производството на Общността, от една страна, и намаляването на рентабилността и влошаването на финансовите показатели, от друга страна, се прави временно заключение, че дъмпинговият внос е изиграл определяща роля за положението, което нанася вреди на производството на Общността.

### 3. **Въздействие на други фактори**

а) *Внос с произход от трети страни, различни от КНР*

(86) Според Евростат основната трета страна, от която се внася лимонена киселина, е Израел. Въпреки това пазарният дял на вноса от Израел е ограничен и е намалявал през разглеждания период — от 5 % през 2004 г. на само 3 % през ПР. Към това се прибавя фактът, че средните цени на вноса от Израел са на същото равнище или дори над цените на Общността през разглеждания период.

| Средни цени (EUR) | 2004 г. | 2005 г. | 2006 г. | ПР |
|---|---|---|---|---|
| Израел | 807 | 788 | 865 | 839 |
| Индекс (2004 = 100) | 100 | 98 | 107 | 104 |

(87) Освен вноса от Израел няма значителен внос от други страни. Въз основа на констатациите по отношение на този внос може да се направи временно заключение, че вносът от страни, различни от КНР, не е допринесъл за значителната вреда, понесена от производството на Общността.

б) *Увеличение на разходите за суровини поради реформата на пазара на захарта на ЕС*

(88) Някои заинтересовани страни твърдяха, че вредата, понесена от производството на Общността, е била свързана с увеличението на цената на захарта, използвана като основна суровина за производството на сходния продукт, поради реформата на режима на захарта в ЕС и последващото премахване на възстановяването при производство, предоставяно на химическата промишленост.

(89) В това отношение следва да се отбележи, че един производител на Общността използва като основна суровина най-вече меласи, които никога не са подлежали на възстановявания при производството, въпреки че формално попадат в общата селскостопанска политика за захарта.

(90) При разследването се установи, че по отношение на използването на захарта като суровина производството на Общността е имало несъмнено право на възстановяване при производство в рамките на общата организация на пазарите за захарта с оглед запазване на конкурентоспособността си на световния пазар. Възстановяванията при производство съответстваха на разликата между цената на интервенцията на ЕС за захарта след приспадане на цената на захарта на световния пазар плюс фиксирана сума за спедиторските разходи за износа на захар на Общността. Така производството на Общността се снабдяваше със захар на световни пазарни цени.

(91) От юли 2006 г. системата бе реформирана, като защитата за сектора на захарта намаля. В съответствие с новата система, както е определена в Регламент (ЕО) № 318/2006 от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазарите в сектора на захарта ([1]), химическата промишленост има право свободно да договаря количествата и цените на промишлената захар с производителите на захар и цвекло, тоест референтната ценова методология и квотите са били премахнати в този сектор. На второ място производството на Общността има право да закупува определено количество промишлена захар на световния пазар, без да заплаща мито. На последно място, ако няма захар на цена, съответстваща на световната цена на захарта, химическата промишленост има право да иска отпускане на възстановяване при производство. Въпреки че съществува от юли 2006 г., разпоредбата за тези възстановявания при производство не е била използвана. Това може да бъде сметнато като сигурна индикация за това, че е имало достатъчни количества захар, достъпни на световни пазарни цени.

(92) Освен това при анализа се установи, че в зависимост от разпределянето на суровините, използвани за производство на сходния продукт от страна на производството на Общността, захарта е представлявала от 6 до 21 % (диапазонът от стойности се дава поради съображения за поверителност) от разходите за производство от януари до юни 2006 г. и този дял не е нараснал през ПР повече, отколкото увеличението на световните пазарни цени на захарта.

(93) Поради това при разследването се установи, че реформата на пазара на захарта не е имала значително въздействие върху цените на производството на Общността.

(94) Въз основа на горепосоченото се прави временно заключение, че реформата на пазара на захарта не е допринесла за значителната вреда, понесена от производството на Общността.

в) *Увеличение на цените на енергията*

(95) Някои от заинтересованите страни твърдяха, че понесената от производството на Общността вреда е била свързана с увеличението на енергийните разходи.

(96) В тази връзка следва да се отбележи, че производството на лимонена киселина е енергоемко, като общата стойност на енергийните разходи в производството възлиза на 16 % (вижте съображение 69 по-горе). Енергийните разходи действително са се увеличили относително умерено през целия разглеждан период и това се е отразило на производствените разходи.

(97) При всяко положение не беше увеличението на енергийните разходи, което оказа отрицателно въздействие върху финансовото състояние на производството на Общността, а невъзможността му да отрази в необходимата степен в цените за клиентите си тези нараснали енергийни разходи поради намалението на цените вследствие на значителния обем на дъмпинговия внос.

(98) Освен това бе изказано съображението, че увеличените цени на енергията ще имат непряко въздействие върху производството на лимонена киселина, тъй като европейското производство на лимонена киселина ще се конкурира с промишлеността на биогоривата за въглехидратите, които са един от компонентите, използвани за производството на лимонена киселина. Тъй като търсенето на енергия се увеличава и поради това и търсенето на биогорива, производителите на последните ще бъдат в положение да заплащат повече за тези въглехидрати (тоест захар и нейните остатъчни меласи, глюкоза). Това ще увеличи разходите на производството на Общността за тези въглехидрати. Същевременно, както се установи при анализа на разходите за производството на Общността (вижте съображения 69 и 92 по-горе), не е имало увеличение на разходите за производство за захар или меласи, което да не е било свързано с общото увеличение на цената на захарта на световния пазар. Поради това не бе установено непряко въздействие на промишлеността на биогоривата върху производителите на лимонена киселина. Следователно аргументът е отхвърлен.

([1]) ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1260/2007 (ОВ L 283, 27.10.2007 г., стр. 1).

(99) Въз основа на горепосоченото се прави временно заключение, че последствията от увеличението на енергийните разходи не са допринесли за значителната вреда, понесена от производството на Общността.

г) *Ценови картел на производството на Общността*

(100) Някои заинтересовани страни твърдяха, че загубата на пазарен дял за европейските производители се е дължала на картела за лимонената киселина (1991—1995 г.), в който са участвали както жалбоподателят, така и другият европейски производител при предишния си собственик. Те твърдяха, че поради антиконкурентните практики продажните цени са били изкуствено високи и са дали възможност на производителите от КНР да навлязат на пазара. Анализ на статистическите данни показва, че най-голямото увеличение на вноса на лимонена киселина от КНР е било между 1998 и 1999 г. (64 %) и най-вече — между 2002 и 2004 г. (137 %), няколко години след като картелът е спрял да съществува.

(101) Въз основа на горепосоченото се прави временно заключение, че последствията от антиконкурентните практики, в които производството на Общността е участвало, не са допринесли за значителната вреда, понесена от производството на Общността.

д) *Валутни колебания*

(102) Някои заинтересовани страни твърдяха, че обезценяването на щатския долар спрямо еврото е благоприятствало вноса на лимонена киселина в Европейската общност.

(103) Между 2004 г. и края на ПР щатската валута поевтиня с 6,01 % спрямо еврото. Нито развитието на цената на производството на Общността, нито обемът на вноса от засегнатата страна или от други трети държави отразява сравнително ниското обезценяване на щатския долар спрямо еврото.

(104) Следователно обезценяването на щатския долар спрямо еврото следва да се оцени като незначително и не може да се приеме за основна причина за загубата на пазарния дял от страна на производството на Общността.

(105) Освен това следва да се припомни, че разследването следва да разгледа въпроса, дали дъмпинговият внос (по отношение на цени и обем) е причинил значителна вреда на производството на Общността, или тази значителна вреда се е дължала на други фактори. Във връзка с това и по отношение на цените член 3, параграф 6 от основния регламент определя, че е необходимо да се докаже, че ценовото равнище на дъмпинговия внос причинява вреда. Следователно разпоредбите се отнасят единствено за разлика в ценовите равнища и поради това няма изискване за анализиране на факторите, които влияят върху равнището на тези цени.

(106) Въпреки това, дори и ако колебанията в курса USD/EUR между 2004 г. и ПР се вземат под внимание и ако се предположи, че всички експортни продажби за Общността са били направени в USD, подбиването на цената пак би било по-голямо от 10 %.

(107) Следователно се прави временно заключение, че поскъпването на еврото спрямо USD не е било такова, че да прекъсне причинно-следствената връзка между установената вреда, нанесена на производството на Общността, и разглеждания внос, и поради това твърдението бе отхвърлено.

### 4. **Заключение относно причинно-следствената връзка**

(108) В заключение, при гореизложения анализ се установи, че е налице значително нарастване на обема и пазарния дял на вноса с произход от засегнатата страна в рамките на разглеждания период, съпроводен от значително намаление на продажните му цени и високо ниво на подбиване на цената през ПР. Това нарастване на пазарния дял на вноса с ниски цени съвпадна със спад в пазарния дял на производството на Общността и понижаване на цената с намаление на рентабилността.

(109) От друга страна, при разглеждането на останалите фактори, които биха могли да са нанесли вреда на производството на Общността, се установи, че никой от тях не е могъл да има значително негативно въздействие.

(110) На основата на гореизложения анализ, който точно разграничи и отдели последиците от всички известни фактори върху състоянието на производството на Общността от нанесените от дъмпинга вреди, се прави временно заключение, че дъмпинговият внос с произход от засегнатата страна е причинил значителна вреда на производството на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

## Е. **ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА**

(111) Комисията проучи дали въпреки заключенията за дъмпинг, вреда и причинно-следствена връзка съществуват неопровержими доводи, за да се заключи, че приемането на мерки в този конкретен случай е в противовес на интересите на Общността. За тази цел и в съответствие с член 21 от основния регламент Комисията разгледа евентуалното въздействие на мерките върху всички засегнати страни.

1. **Интерес на производството на Общността**

(112) Както е посочено в съображение 11 по-горе, производството на Общността се състои от две дружества с производствени мощности в Австрия и Белгия, в които работят между 500 и 600 лица, пряко ангажирани в производството, продажбите и управлението на сходния продукт. Ако бъдат въведени мерки, се очаква, че намалението на цените на пазара на Общността ще бъде спряно и продажните цени на производството на Общността ще започнат да се възстановяват, в резултат на което финансовото състояние на производството на Общността ще се подобри.

(113) От друга страна, ако не бъдат въведени антидъмпингови мерки, вероятно отрицателната тенденция в развитието на финансовите показатели на производството на Общността, и по-специално неговата рентабилност, ще продължи. Така производството на Общността ще продължи да губи пазарен дял, тъй като не е в състояние да следва изкуствено ниските пазарни цени, наложени от вноса от КНР. И в двата случая вероятно резултатът ще бъде намаляване на производството и инвестициите, затваряне на определени производствени мощности и закриване на работни места в Общността.

(114) В тази връзка следва да се спомене, че от 2004 г. досега трима производители на лимонена киселина в Общността са прекратили дейността си.

(115) В заключение, въвеждането на антидъмпингови мерки ще позволи на производството на Общността да се възстанови от последиците на констатирания дъмпинг, който нанася вреди.

2. **Интерес на несвързаните вносители**

(116) Както бе описано в съображение 10 по-горе, четирима включени в представителната извадка вносители изпратиха отговори на въпросника и техният внос възлиза на около 36 % от вноса на Общността на разглеждания продукт през ПР. Един от вносителите, включен в представителната извадка, не бе в състояние да представи исканата информация. Поради това представеният от него въпросник не бе взет под внимание. Отговорите на оставащите три въпросника бяха проверени на място.

(117) Делът на лимонената киселина в общия оборот от дейността на тези вносители е много малък. Около 1 % от дейностите на тези вносители (като средна стойност) могат да бъдат свързани с вноса на лимонена киселина от КНР, което въпреки всичко се смята за важно при попълване на тяхната продуктова гама. Някои вносители купуват продукта, предмет на разследването, не само от КНР, но и от други източници във и извън Общността, включително от производството на Общността. Средният марж на печалба, достигнат от включените в представителната извадка вносители при търговията им с лимонена киселина, е около 4,4 %.

(118) Вносителите от Общността не подкрепят въвеждането на мерки. Съдействащите вносители твърдят, че въвеждането на мерки сериозно ще навреди на тяхната дейност, тъй като те няма да могат увеличат цените си за ползвателите. В това отношение налагането на антидъмпингово мито върху вноса от КНР най-вероятно ще доведе до увеличение на пазарните цени. Ефектът от митата по всяка вероятност ще се отрази слабо на финансовите резултати на вносителите поради факта, че лимонената киселина представлява единствено част от общия им оборот. Значителното подбиване на цената, установено след корекция на цените CIF на границата на Общността за разходите след вноса, също подсказва, че има възможност за увеличение на цената. Поради това не може да бъде изключено, че клиентите в сектора на хранително-вкусовата промишленост са в състояние да поемат по-високи цени поради увеличението на митата за вносителите. Във всеки случай, предвид ограничената тежест на продажбите на този продукт в дейността на вносителите и маржа на печалба, достигнат понастоящем както като цяло, така и по отношение единствено на техните продажби на лимонена киселина, се очаква, че митото, което временно ще бъде установено, няма да засегне в значителна степен финансовото състояние на тези икономически оператори.

(119) Освен това имаше твърдение, че ако бъдат въведени мита, това може да доведе до двуполюсно положение на пазара на Общността, което ще изключи конкуренцията от трети държави. Някои заинтересовани страни изказаха опасения относно способността на европейските производители да удовлетворят увеличаващото се търсене на европейския пазар. При разследването се установи, че дори и да бе функционирало на пълен оборот, производството на Общността щеше да бъде в състояние да удовлетвори само 75 % от търсенето на европейския пазар през ПР. В тази връзка е необходимо да се подчертае, че антидъмпинговите мита няма да доведат до прекратяването на целия внос, а по-скоро ще допринесат за възстановяване на условията на лоялна конкуренция. Прави се временно заключение, че в съчетание с вноса от други трети държави, като Израел например, това ще осигури достатъчно предлагане, за да се отговори на търсенето в Общността. Въпреки това, с оглед анализиране на предлагането на пазара на ЕС, равнището на вноса от КНР ще подлежи на внимателно наблюдение след въвеждане на временните мерки.

(120) Въпреки че вносителите/дистрибуторите не подкрепят въвеждането на мерки, на база на наличната информация може да бъде направено заключение, че интересът на производството на Общността от неутрализиране на последиците от нелоялните и нанасящи вреди търговски практики на КНР надделява над предимството, което тези вносители/дистрибутори могат да получат при липса на антидъмпингови мерки.

3. **Интерес на ползвателите**

(121) Седем ползватели попълниха въпросника за ползватели. Всички отговори бяха непълни и поради това не бяха напълно включени в анализа, въпреки че е ясно, че лимонената киселина се използва в много различни приложения, но единствено в малки количества. Поради това въздействието от каквото и да е антидъмпингово мито няма да бъде значително върху техните общи производствени разходи. Само един съдействащ ползвател посочи, че въвеждането на каквито и да е мерки ще има значително въздействие върху бизнеса му без последващи аргументи в полза на това твърдение.

(122) От гледна точка на гореизложеното и като се има предвид цялостното ниско ниво на съдействие, не е вероятно положението на ползвателите в Общността да бъде значително засегнато от предложените мерки.

4. **Заключение за интереса на Общността**

(123) Може да се очаква, че последиците от въвеждането на мерките ще даде на производството на Общността възможността да възстанови размера на продажбите си и загубените пазарни дялове и да подобри своята рентабилност. Предвид неблагоприятното финансово състояние на производството на Общността съществува реален риск при отсъствие на мерки то да бъде принудено да закрие производствени мощности и да съкрати работни места. Като цяло ползвателите в Общността също ще имат полза от въвеждането на мерки, доколкото предлагането на достатъчно количество лимонена киселина няма да бъде застрашено, а общото увеличение на цената на същия продукт ще бъде умерено. Като се има предвид горепосоченото, се прави временно заключение, че няма убедителни причини от интерес на Общността, които да изискват в този случай да не се въвеждат антидъмпингови мерки.

## Ж. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(124) С оглед на заключенията по отношение дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, следва да се въведат временни мерки, за да се предотврати дъмпинговият внос да продължи да нанася вреда на производството на Общността.

1. **Степен на отстраняване на вредата**

(125) Временните антидъмпингови мерки следва да бъдат достатъчни, за да се премахне вредата, причинявана на производството на Общността от дъмпинговия внос, без да се надвишават установените дъмпингови маржове. При изчисляването на размера на митото, необходимо за премахване на последиците от нанасящия вреда дъмпинг, се смята, че всички мерки следва да дадат възможност на производството на Общността да реализира печалба преди облагане с данъци, за която е приемливо да се очаква да бъде реализирана при нормални условия на конкуренция, т.е. в отсъствието на дъмпингов внос. В тази връзка се прилага целева стойност за печалба от 9 %, базирана на печалбата, която бе достигната преди значителното нарастване на вноса на лимонена киселина от КНР.

2. **Временни мерки**

(126) От гледна точка на гореизложеното и в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент се приема, че следва да се наложи временно антидъмпингово мито на равнището на по-малкия от установените маржове (дъмпингов марж или марж на вредата) в съответствие с правилото за по-ниското мито, което при всяко положение е равнището на установения марж на вредата.

(127) Вземайки предвид високото ниво на съдействие, е целесъобразно да се определи митото за останалите дружества, които не съдействаха в разследването, на най-високото равнище на мито, което ще бъде наложено на съдействалите в разследването дружества. Следователно остатъчното мито бе изчислено на 49,3 %.

(128) Поради това временните антидъмпингови мита следва да бъдат:

| Включени в представителната извадка износители | Предложено антидъмпингово мито |
|---|---|
| Anhui BBCA Biochemical Ltd Co. Ltd | 42,2 % |
| DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd | 13,2 % |
| RZBC Co. | 43,2 % |
| RZBC (Juxian) Co. Ltd. | 43,2 % |
| TTCA Co., Ltd. | 49,3 % |
| Yixing Union Biochemical | 38,8 % |
| Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd | 43,2 % |
| Shanxi Ruicheng | 43,2 % |
| Weifang Ensign Industry Co. Ltd | 43,2 % |
| Всички останали дружества | 49,3 % |

(129) Горепосочените антидъмпингови мерки са временно установени под формата на адвалорни мита. С оглед на факта, че производственият капацитет на производството на Общността може да не бъде достатъчен, за да се удовлетворят нуждите на пазара на Общността (вижте съображение 119), равнището на вноса от КНР след налагането на временните мита ще бъде наблюдавано внимателно. Ако се появят определени трудности при предлагането на лимонена киселина на пазара на Общността, ще се разгледа възможността да се прилага друга форма на мерки.

3. **Заключителна разпоредба**

(130) В интерес на доброто управление е целесъобразно да се определи срок, в който заинтересованите страни, които са се представили в срока, определен в известието за започване на процедурата, имат възможност да представят своята гледна точка в писмена форма и да поискат изслушване. Освен това следва да се посочи, че констатациите относно въвеждането на мита за целите на настоящия регламент са временни и може да се наложи да бъдат преразгледани при определяне на каквато и да е окончателна мярка.

(131) Ставките на индивидуалните антидъмпингови мита, посочени в настоящия регламент, бяха определени въз основа на констатациите от разследването. Следователно те отразяват положението, установено по време на това разследване по отношение на тези дружества. По този начин тези митнически ставки (за разлика от митото, приложимо за съответната страна за „всички останали дружества“) се прилагат изключително за вноса на продукти с произход от КНР и произведени от тези дружества и съответно — от конкретно посочените юридически лица. Вносните продукти, произведени от което и да е друго дружество, което не е изрично посочено в постановителната част на настоящия регламент със своите име и адрес, включително и субектите, свързани с конкретно посочените, не могат да се ползват от тази ставка и подлежат на митото, приложимо за съответната страна.

(132) Всяко заявление за прилагане на индивидуална антидъмпингова митническа ставка за дадено дружество (например при промяна в името на субекта или след основаване на нови производствени или търговски единици) се изпраща незабавно до Комисията с цялата необходима информация, по-специално за промени в дейността на дружеството, свързани с производството, продажбите на вътрешния пазар и експортните продажби във връзка с промяната на името или създаването на тези нови производствени или търговски единици например. Ако е необходимо, регламентът ще бъде съответно изменен чрез актуализация на списъка от дружества, които се ползват от индивидуалните мита,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

1. Въвежда се временно антидъмпингово мито върху вноса на лимонена киселина и тринатриев цитрат дихидрат с кодове по КН 2918 14 00 и ex 2918 15 00 (код по ТАРИК 2918 15 00 10) и с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко граница на Общността преди обмитяване на продуктите, описани в параграф 1 и произведени от изброените по-долу дружества, е, както следва:

| Дружество | Антидъмпингово мито (%) | Допълнителен код по ТАРИК |
|---|---|---|
| Anhui BBCA Biochemical Co., Ltd - Nº 73, Fengyuandadao Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, PRC | 42,2 | A874 |
| DSM Citric Acid (Wuxi) Ltd - West Side of Jincheng Bridge, Wuxi 214024, Jiangsu province, PRC | 13,2 | A875 |
| RZBC Co., Ltd - Nº 9 Xinghai West Road, Rizhao, Shandong Province, PRC | 43,2 | A876 |
| RZBC (Juxian) Co. Ltd, West Wing, Chenyang North Road, Ju County Shandong Province, PRC, | 43,2 | A877 |
| TTCA Co., Ltd. – West, Wenhe Bridge North, Anqiu City, Shandong Province, PRC | 49,3 | A878 |
| Yixing Union Biochemical Co., Ltd – Industry Zone Yixing City 214203, Jiangsu Province, PRC | 38,8 | A879 |
| Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd, PRC | 43,2 | A880 |
| Shanxi Ruicheng Yellow River Chemicals Co. Ltd., PRC | 43,2 | A881 |
| Weifang Ensign Industry Co. Ltd, PRC | 43,2 | A882 |
| Всички останали дружества | 49,3 | A999 |

3. Допускането за свободно обращение в Общността на посочения в параграф 1 продукт е обвързано с депозирането на гаранция, равна на размера на временното мито.

4. Освен ако няма други разпоредби, се прилагат действащите разпоредби относно митните сборове.

*Член 2*

Без да се засяга член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета, заинтересованите страни могат да поискат информация за съществени факти и съображения, на чиято основа е приет настоящият регламент, да представят свои писмени коментари и да поискат да бъдат изслушани от Комисията в срок един месец считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 заинтересованите страни могат да представят коментари за прилагането на настоящия регламент в рамките на един месец от датата на неговото влизане в сила.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за период шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 юни 2008 година.

*За Комисията*
Peter MANDELSON
*Член на Комисията*